

平成二八年度 大妻中野中学校 海外帰国生入学試験第二回 一月一六日 問題用紙

国語

座 席 番 号
番

受 験 番 号
番
氏 名

受験上の注意

- (一) この問題用紙は表紙を含めて全部8ページあります。
- (二) 試験開始後、ただちにページ数を確認して下さい。
- (三) 問題用紙、解答用紙それぞれに座席番号と受験番号と氏名を忘れずに記入してください。受験番号と座席番号は算用数字で記入して下さい。
- (四) 試験時間は五十分です。
- (五) 解答は全て解答用紙に記入してください。
- (六) この試験は百点満点です。

① 次の文章をよく読んで、あとの各問に答えなさい。なお、解答は記号や句読点も一字として教えて答えなさい。

①日本人は基本的に相手を受け入れようとしています。

もともと農耕民族であった私たちの祖先は、人とうまくやることは死活問題だったのです。水田農耕の村では、みんな協力して主食の米を生産します。人の口から広まる害を防ぐため、②互いの気持ちを敏感に察し合う卓越した読心術を身につけたのは、ケンカをすれば仲間外れにされ、ムラ社会で生きていけなくなるからです。

私たちが人に合わせることで得意なのは、過去から続く礼儀作法も含めた農耕民族の生活文化によるのかもしれませんが。ところが、力勝負の勝ち負け社会に転じると、人に合わせる態度が弊害になり、自己主張ができず、何を考えているのかさっぱりわからないと国際社会で批判され、意気消沈するのです。

なかでも日本にやってきた外国人が一番わかりづらいのが「イエス・オア・ノー」式の会話です。日本語に訳すと、「嬉しいですが、申し訳ないですね」とか、「やりたいのですが、待ってください」といった、相手を立てておいて本音で否定する、受容と拒否が同時進行する意思表示は、彼らにはさっぱり理解できません。加えて相手に嫌われないよう「IF」(もしこのようであれば)と先への可能性をおまけとして付け加えるなどという技は、自分の意志を素早く言葉にして伝える彼らにとって、ハードルが高すぎるのです。

A 隣に引越してきた主婦に、「お暇なときはうちにも遊びに来てください。いつも家にいますから」と挨拶されたカナダ人女性は、友人との約束がキャンセルになった日曜日の午後、隣の主婦の言葉を思い出し、得意のケーキを焼いて訪ねてみました。**B**、玄関を開けた主婦はすっきり困惑して、「嬉しいのですが、家が散らかっているので、別な日に互いの予定が合えば」と、未来への可能性を示してやりわり訪問を断つたそうです。

「来いと言われ、訪ねると迷惑な顔。くれるというから、ありがとうと手を出すとギョツとされる。日本人は世界の中でも最もわかりにくい民族だ」このカナダ人女性は、相手に好意を向けられたのか、いやがられているのか、日本に来ていつも人の真意を考えるようになったそうです。

C 私たちは転居挨拶、新築挨拶の末尾にも、「お近くにお出かけの節は、ぜひお立ち寄りください」と書きますが、その言葉を真に受けて訪ねる人はいません。これまで何度、外国人の口からこのような③的表現に混乱すると聞いたでしょうか。そのような日本人氣質がよくわかるのは、レストランで料理を注文するときです。

④日本人と食事に行くと「同じものでいい」と、みんな右へならえて同じ料理を頼むことを外国人は不思議がります。

外国人なら五人集まれば、たとえそこに目上の人や社会的地位の高い人が同席していても、遠慮なくめいめいが好きなメニューを注文して、何がおいしいのか食べ比べようとしています。

恐縮して「〇〇さんと同じものを」と人に合わせることにになるとは思わないのです。D、同じメニューだと料理する人が楽だろうと気遣う発想ありません。

仲よく談笑する日本人カプルの隣に座り、アメリカ人とイタリアンレストランで食事をしていたときのことです。私たちが料理を待っていると、カプルのテーブルに注文していないピザが運ばれました。

料理を見るや「私、これ頼んでないのに」と口をとがらせる女性を、連れの男性が「⑤ 恥ずかしいから文句言うなよ。もう作っちゃったんだし、これでいいじゃないか」と、たしなめました。

それを見たアメリカ人は、「なぜ『この料理は違う』と言うことが恥ずかしいのか」と驚きました。そこで私は日本人の配慮のからくりを説明しました。

「彼はピザを焼いたシェフの気持ちを考えてと言いたかったんですよ。オーダーミスの料理はシェフのそばで捨てられ、シェフは気分が悪くなる。たとえ違う料理でも、喜んで食べる人のほうが思いやりがあり、立派な人だとみんなも思うんですよ」

けれど彼は、客は金を払って食事をするんだ、間違いを正すほうが、店にとってもいいはずだと引きません。私は、十九歳で欧米人とともにキャンプ旅行をしたときのことを思い出しました。参加者はアメリカ、イギリス、フランス、カナダ、オーストラ

リアと、欧米の若者が中心。キャンプ中は毎日交代で食事当番を決め、三人チームで朝と夜の食事を作りました。ところがこの食事作り、早朝は眠く、夕方には外出していても早めに帰らなければいけないので、遊びたい盛り若者たちには不評でした。

ある日、オーストラリア人の女性が、当番を忘れて夕方になっても戻ってきませんでした。それ知った他の当番は、カンカンになって怒り出したのです。代わりに誰が食事当番を務めるかより、すっぱかした女性に対する批判ばかり。人に合わせ、配慮する日本人なら、「いいですよ、私が代

わりますから」となるところが、「今日私がやるのなら、週末は当番から外してよ」と、アメリカから来たグループは ②ばかりを主張するのはです。*1 辟易として、私と韓国人男性がそれとなくじやがいもを洗いはじめました。それを見たアメリカグループは「オー・アジアンプル・

アー・ワンダフル」と抱きついてきたのです。

移民国家のアメリカではすべてがオーバーです。喜び、悲しみ、怒りを民族の違う者同士が理解し合うとき、言葉は唯一のツールで、これを補強するのがオーバーアクションだからです。

「オー・マイ・ダーリン！」と人目をはばからず夫婦が抱き合うのも、「イツツ・ノット・ユア・ビジネス！」——おまえの立ち入る問題じゃないと人を指さし叫ぶのも、オーバーに表現しないと自分の意図が伝わらず、不利な状況に追い込まれるからです。

島国に暮らす私たちは容姿も同じ、言語も同じ、共通の話題と価値観を持った均一性に守られています。以心伝心によって争い事を避け、万が一問題が生じても言い訳をせず、心を込めて謝れば謝るほど誠意があると見られ、問題は小さくなっていきます。

ところが欧米諸国、とりわけアメリカでは、謝るほど非を認めたとつっ込まれ、利害がからむとんでもない賠償を求められるため、体を張って「悪いのはそっちだ」と防衛するわけです。

けれど、こんな方法が最良かと問われれば、そうともいえないと思うのです。ニューヨーク、マンハッタンの激安店で安い物をしていたら、アフリカ人女性店員に、中国人と連れ合いらしきインド人のカップルがお釣りが違ふと食ってかかって「金返せ」騒動になりました。自国語訛の英語で、お釣りの五ドルをめぐって猛烈なケンカを続ける三人。アフリカ人の店員は他の客が待っているのにレジを止めて自分が正しいと叫び、そのうち列に並んでいた客はよその店に行ってしまうました。

この店は、五ドル論争によってその数倍はある利益と客を逃したのです。誰もゆずってくれない。言わなければ勝ち取ることができない。農耕民族が生きていくために主張しないとすれば、*2雑多な人種の中で生きる彼らは、生きていくために主張するのです。けれど、自分の利益のみを考え、声高に主張することに終始すると、対立や紛争が絶えなくなり、結果的に多くの犠牲を払うことになりかねません。

同じ主張する欧米でも、イギリスでは違った光景が見られます。ロンドンを代表する公園、ハイドパークの一角にある「スピーカーズコーナー」では、誰もが事前手続きも必要なく、あらゆるテーマについて人前で自由に演説できることで有名です。

ここは一八七二年の王立公園および庭園法で、集会の権限を公園当局に委任したことがきっかけで誕生した、言論の自由を象徴する名物コーナーなのです。やってくる市民の中には、三十年來、日曜日になると「スピーカーズコーナー」に立つ演説好きの常連もいます。

演説テーマは政治から宗教まで幅広く、「人は何のために働くのか」から「アインシュタインの相対性理論について」まで、多種多様。おもしろい話をする人の前には人垣ができるし、誰も聞いていなくても公園に向かって話しつづける人もいます。あるとき、「イスラムとヒンドゥーの違い」を語りはじめたインド人に、中東出の青年がものすごいヤジを飛ばし、はた目にはケンカか議論かわからないくらい白熱しました。市民はただ、それをじっと見ているのです。

互いが一歩もゆずらないのではなく、相手が何を考えているか、まずはその意見に耳を傾ける。⑦同じアングロサクソンの国でも、イギリスには語る文化と同じく聞く文化も定着しているようです。⑧このバランスを保たなければ社会は失速してしまうでしょう。

何かをしてほしいときに、「これやってよ」と言葉に出す欧米人。一方、超一流の読心術を心得た私たちは、「Yes or No」または「But & If」をい

たまぜにした会話で以心伝心、気持ちを伝えます。はつきりしないほうが自分も傷つかず、他人も不快にならないからです。裁判に持ち込み明確に白黒つける日本の訴訟件数は、アメリカに比べて圧倒的に少ないといわれています。和を大切にしている日本人にとって、たとえ自分の主張が通ったとしても、後々しこりの残る決着は意味をなしません。できれば双方の顔を立て、互いが納得できるよう調整することが最良の解決策なのです。

国際摩擦が起きるたび、大声を張り上げ主張するアメリカを前に、日本は言葉を失っているようにも見えます。けれど、それは政治家の能力不足というより、言葉で本音を表明しない習慣が尾を引いている気がします。

私たちが大切にしてきた争い事を避ける「和」の力。日本人は本音を言わないと批判されるだけでなく、今こそ本気でこの手段を国際政治や外交の場面で発揮して、⑨その有効性を世界に実証すべきだと思うのです。

(井形慶子『日本人の背中 欧米人はどこに惹かれ、何に驚くのか』サンマーク出版)

《語注》

*1 辟易…閉口すること。

*2 雑多…種々のものがごたごたと入りまじっていること。

問一 本文中の A ~ D に入る言葉としてもっともふさわしいものを次のア~オの中からそれぞれ一つずつ選び、記号で答えなさい。

アたとえば イたしかに ウところが エまして オつまり

問二 — 部①「日本人は基本的に相手を受け入れようとしています」とありますが、筆者はその理由をどのように考えていますか。次の空欄に当てはまるように、本文中から三十字以内で抜き出して答えなさい。

と考えている。

問三 — 部②「互いの気持ちを敏感に察し合う卓越した読心術」とありますが、これと同じような意味の熟語を問題文3ページの本文中から探して答えなさい。

問四 — 部③「1 的表現」とありますが、1 に入る言葉としてもっともふさわしいものを次のア~エの中から一つ選び、記号で答えなさい。

ア 懐疑 イ 意欲 ウ 現実 エ 儀礼

問五 — 部④ 「日本人と食事に行く」と『同じものでいい』と、みんな右へならえて同じ料理を頼む」とありますが、日本人はなぜ同じ料理を頼むのですか。その理由を二つ、文中の言葉を用いてそれぞれ二十文字以内で答えなさい。

問六 — 部⑤ 「恥ずかしいから文句言うなよ」とありますが、この男性はなぜ恥ずかしいと思ったのですか。その理由を、本文中の言葉を用いて二十文字以内で答えなさい。

問七 — 部⑥ 「**2**ばかりを主張する」とありますが、**2**に入る言葉としてもっともふさわしいものを次から選びなさい。

ア利益 イ損失 ウ権利 エ義務

問八 — 部⑦ 「同じアングロサクソンの国」とありますが、どの国を指していますか。その国名を答えなさい。

問九 — 部⑧ 「このバランスを保たなければ社会は失速してしまうでしょう。」とありますが。その状態を具体的に説明した部分を本文中から四十字以内で抜き出し、そのはじめとおわりの五字をそれぞれ答えなさい。

問十 — 部⑨ 「その有効性を世界に実証すべきだと思うのです。」とありますが、

(1) 「その」の指示内容を答えなさい。

(2) どのような有効性がありますか、三十字以内で説明しなさい。

問十一 次のア～オの説明のうち、本文の内容に合致するものを次のア～オの中から二つ選び、記号で答えなさい。

ア 日本人が断るときに未来の可能性を付け加えるのは、相手に本音を悟られないようにするためである。

イ キャンプで日本人と韓国人がじゃがいもを洗ったのは、これ以上ケンカをしたくなかったからである。

ウ 島国に暮らす私たちも、人に合わせ配慮することばかりでは、とんでもない賠償を求められることがある。

エ ニューヨークでお釣りをめぐってケンカになった時、それぞれが自国語訛なまごの英語で主張したため、店は利益を逃した。

オ 日本の政治家がアメリカの主張の前で黙ってしまうのは、はっきり主張することが文化的に合っていないからだ。

二 次の各問に答えなさい。

A 漢字に関する問題

問一 次の——線のカタカナを漢字で答えなさい。

- ① 料理を大皿にモリ付ける。
- ② 洗濯をしたら、セーターがチヂんだ。
- ③ 税金を期日までに税務署にオサめる。
- ④ 患者から苦痛を取りノゾく。
- ⑤ 新しい技術をキソって開発する。

問二 次の——線の漢字のよみをひらがなで答えなさい。

- ① 歴史の真相を究める。
- ② 友情の証しとして大切にする。
- ③ 差し障りのない回答をする。
- ④ カラフルな毛糸で手袋を編む。
- ⑤ 私は大きな過ちを犯した。

B ことわざ・慣用句に関する問題

問三 次のことわざの に共通して当てはまる漢字一字をそれぞれ答えなさい。

- ① がいい / が知らせる / を起こす
- ② も食わぬ / の遠吠え / が西向きや尾は東
- ③ が合う / の耳に念仏 / 尻 に乗る
- ④ 水を得た / 逃した は大きい / 釣った に餌はやらぬ
- ⑤ 飛ぶ を落とす勢い / 足元から が立つ / 立つ 跡を濁さず

C 文法・言葉遣いに関する問題

問四 次にあげる語句の「ものの数え方」として正しいものを語群から一つずつ選び、記号で答えなさい。

- ① ごはん
- ② てぶくろ
- ③ とうふ
- ④ 和歌
- ⑤ 電車

語群
ア ちよう
イ く
ウ りよう
エ ぜん
オ しゆ
カ くみ
キ とう

以上